

Bruksela, 17 sierpnia 2021 r.
(OR. pl)

11283/21

Międzyinstytucjonalny numer
referencyjny:
2021/0273 (NLE)

AGRI 386
PROBA 30
WTO 192

WNIOSEK

Od:	Sekretarz generalna Komisji Europejskiej (podpisała dyrektor Martine DEPREZ)
Data otrzymania:	13 sierpnia 2021 r.
Do:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, sekretarz generalny Rady Unii Europejskiej
Nr dok. Kom.:	COM(2021) 480 final
Dotyczy:	Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2021) 480 final.

Załącznik: COM(2021) 480 final



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 13.8.2021 r.
COM(2021) 480 final

2021/0273 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

**w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach
Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania
Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.**

UZASADNIENIE

1. PRZEDMIOT WNIOSKU

Niniejszy wniosek dotyczy decyzji ustalającej stanowisko, które ma być zajęte w imieniu Unii w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w związku z planowanym przyjęciem decyzji o przedłużeniu obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. do 31 grudnia 2023 r.

2. KONTEKST WNIOSKU

2.1. Międzynarodowa umowa w sprawie cukru z 1992 r.

Międzynarodowa umowa w sprawie cukru z 1992 r. (zwana dalej „umową”) ma zapewniać zacieśnioną współpracę międzynarodową w zakresie światowych kwestii związanych z cukrem oraz kwestii powiązanych, stanowić forum dla międzyrządowych konsultacji w sprawie cukru oraz sposobów usprawniania światowej gospodarki cukrem, ułatwiać handel poprzez zbieranie i dostarczanie informacji na temat światowego rynku cukru i innych substancji słodzących oraz zachęcać do zwiększonego zapotrzebowania na cukier, w szczególności w odniesieniu do zastosowań innych niż tradycyjne.

Umowa weszła w życie z dniem 1 stycznia 1993 r.

Unia jest stroną tej umowy¹.

2.2. Międzynarodowa Rada ds. Cukru

Międzynarodowa Rada ds. Cukru jest organem odpowiedzialnym za wykonywanie wszystkich funkcji niezbędnych do realizacji postanowień umowy. Przyjmuje przepisy i regulacje, w tym regulamin wewnętrzny Rady i jej komitetów, a także regulamin finansowy i pracowniczy Międzynarodowej Organizacji Cukru (ISO). Rada prowadzi niezbędną dokumentację oraz publikuje sprawozdanie roczne i inne informacje, jeżeli uzna to za stosowne.

Strony umowy dysponują łącznie 2 000 głosów. Każda ze stron umowy posiada określoną liczbę głosów, która jest corocznie korygowana wg kryteriów zdefiniowanych w umowie. Wszystkie decyzje Rady podejmowane są co do zasady w drodze konsensusu, o ile w umowie nie postanowiono inaczej. W przypadku braku konsensusu decyzje są podejmowane zwykłą większością głosów, chyba że w umowie przewidziano głosowanie specjalne.

2.3. Planowany akt Międzynarodowej Rady ds. Cukru

Umowa została zawarta na mocy decyzji Rady 92/580/EWG i weszła w życie z dniem 1 stycznia 1993 r. Została zawarta na okres trzech lat do dnia 31 grudnia 1995 r., a następnie, zgodnie z jej art. 45, była regularnie przedłużana na kolejne dwuletnie okresy. Po raz ostatni okres obowiązywania umowy przedłużono w lipcu 2019 r.² do dnia 31 grudnia 2021 r.

W dniu 26 listopada 2021 r. podczas swojej 59. sesji Międzynarodowa Rada ds. Cukru ma przyjąć decyzję w sprawie przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. o kolejne 2 lata („planowany akt”).

¹ Decyzja Rady 92/580/EWG z dnia 13 listopada 1992 r. dotycząca podpisania i zawarcia międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. (Dz.U. L 379 z 23.12.1992, s. 15).

² Decyzja Rady (UE) 2019/1251 z dnia 15 lipca 2019 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. (Dz.U. L 195 z 23.7.2019, s. 18).

Celem planowanego aktu jest umożliwienie ISO dalszego wykonywania swoich zadań.

Przedłużenie obowiązywania umowy obejmie okres od dnia 1 stycznia 2022 r. do dnia 31 grudnia 2023 r.

3. STANOWISKO, JAKIE MA BYĆ ZAJĘTE W IMIENIU UNII

Międzynarodowa umowa w sprawie cukru z 1992 r. została zawarta przez Unię decyzją 92/580/EWG i weszła w życie dnia 1 stycznia 1993 r. na okres trzech lat do dnia 31 grudnia 1995 r. Od tego czasu była regularnie przedłużana na kolejne, dwuletnie okresy. Okres obowiązywania umowy przedłużono ostatnio decyzją Międzynarodowej Rady ds. Cukru, na jej 55. sesji w dniu 19 lipca 2019 r. Umowa obowiązuje do dnia 31 grudnia 2021 r.

Unia zawsze była aktywnym członkiem ISO, a dalsze przedłużenie obowiązywania umowy na okres nie dłuższy niż dwa lata leży w interesie Unii. Unia jest głównym producentem cukru, a także głównym partnerem w handlu cukrem dla wielu członków ISO.

87 członków ISO posiada łącznie 2 000 głosów. UE liczy się jako jeden członek. W budżecie administracyjnym na 2021 r. każdy głos ma wagę 661 GBP. W przypadku procedur budżetowych (zob. art. 25 umowy z 1992 r.), tj. w celu ustalenia rocznych wkładów finansowych członków, liczba głosów przyznanych Unii wynosi 538, a zatem wkład należny za 2021 r. wynosi 355 618 GBP. Liczby te są korygowane w ujęciu rocznym.

Wydanie oficjalnej decyzji dotyczącej przedłużenia umowy do dnia 31 grudnia 2023 r. zaplanowano na 59. sesję Międzynarodowej Rady ds. Cukru, która odbędzie się 26 listopada 2021 r. w Londynie.

Celem niniejszego wniosku jest upoważnienie Komisji przez Radę do głosowania w imieniu Unii za przedłużeniem okresu obowiązywania umowy do dnia 31 grudnia 2023 r. na forum Międzynarodowej Rady ds. Cukru.

4. PODSTAWA PRAWNA

4.1. Proceduralna podstawa prawna

4.1.1. Zasady

Art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej (TFUE) określa tryb przyjmowania decyzji ustalających „stanowiska, które mają być zajęte w imieniu Unii w ramach organu utworzonego przez umowę, gdy organ ten ma przyjąć akty mające skutki prawne, z wyjątkiem aktów uzupełniających lub zmieniających ramy instytucjonalne umowy”.

Pojęcie „akty mające skutki prawne” obejmuje akty, które mają skutki prawne na mocy przepisów prawa międzynarodowego dotyczących danego organu. Obejmuje ono ponadto instrumenty, które nie są wiążące na mocy prawa międzynarodowego, ale mogą „w sposób decydujący wywrzeć wpływ na treść przepisów przyjętych przez prawodawcę Unii”³.

4.1.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie

Międzynarodowa Rada ds. Cukru została ustanowiona art. 3 i 8 umowy i może zostać wezwana do przyjęcia określonych decyzji.

³ Wyrok Trybunału Sprawiedliwości z dnia 7 października 2014 r. w sprawie C-399/12 Niemcy przeciwko Radzie, ECLI:EU:C:2014:2258, pkt 61–64.

Planowany akt, do którego przyjęcia Międzynarodowa Rada ds. Cukru jest upoważniona na mocy art. 45 ust. 2 umowy, skutkuje przedłużeniem okresu obowiązywania umowy, która jest umową międzynarodową wiążącą Unię. Planowany akt ma zatem skutki prawne.

Planowany akt nie uzupełnia ani nie zmienia ram instytucjonalnych umowy.

W związku z tym proceduralną podstawą prawną proponowanej decyzji jest art. 218 ust. 9 TFUE.

4.2. Materialna podstawa prawna

4.2.1. Zasady

Materialna podstawa prawna decyzji przyjętej w trybie art. 218 ust. 9 TFUE jest uzależniona głównie od celu i treści planowanego aktu, którego dotyczy stanowisko, jakie ma być zajęte w imieniu Unii. Jeżeli planowany akt ma dwojaki cel lub dwa elementy składowe, a jeden z tych celów lub elementów da się określić jako główny, zaś drugi ma jedynie pomocniczy charakter, decyzja przyjęta na mocy art. 218 ust. 9 TFUE musi mieć jedną materialną podstawę prawną, tj. podstawę, której wymaga główny lub dominujący cel lub element składowy.

4.2.2. Zastosowanie w niniejszej sprawie

Główny cel i treść planowanego aktu dotyczą wspólnej polityki handlowej (handlu produktami rolnymi).

Materialną podstawą prawną proponowanej decyzji jest w związku z tym art. 207 TFUE.

4.3. Podsumowanie

Podstawą prawną proponowanej decyzji powinien być art. 207 TFUE w związku z art. 218 ust. 9 TFUE.

5. PUBLIKACJA PLANOWANEGO AKTU

Ponieważ akt Międzynarodowej Rady ds. Cukru zmieni umowę, po przyjęciu należy go opublikować w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 207 w związku z art. 218 ust. 9,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Międzynarodowa umowa w sprawie cukru z 1992 r. (zwana dalej „umową”) została zawarta przez Unię decyzją Rady 92/580/EWG¹ i weszła w życie w dniu 1 stycznia 1993 r. Umowa została zawarta na okres trzech lat do 31 grudnia 1995 r.
- (2) Na podstawie art. 3 i 8 umowy Międzynarodowa Rada ds. Cukru została ustanowiona w celu przyjmowania określonych decyzji. Zgodnie z art. 45 ust. 2 umowy Międzynarodowa Rada ds. Cukru może każdorazowo przedłużyć okres obowiązywania umowy o kolejne okresy nieprzekraczające dwóch lat. Od czasu jej zawarcia okres obowiązywania umowy był regularnie przedłużany o kolejne dwa lata. Okres obowiązywania umowy przedłużono ostatnio decyzją Międzynarodowej Rady ds. Cukru w lipcu 2019 r.² do dnia 31 grudnia 2021 r.
- (3) Podczas 59. sesji, która ma odbyć się w dniu 26 listopada 2021 r., Międzynarodowa Rada ds. Cukru ma przyjąć decyzję w sprawie przedłużenia obowiązywania umowy na kolejny okres maksymalnie dwóch lat, od dnia 1 lipca 2022 r. do dnia 31 grudnia 2023 r.
- (4) Należy ustalić stanowisko, które ma być zajęte w imieniu Unii na 59. sesji Międzynarodowej Rady ds. Cukru, ponieważ dalsze przedłużenie obowiązywania umowy leży w interesie Unii,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Stanowisko, które ma być zajęte w imieniu Unii na 59. sesji Międzynarodowej Rady ds. Cukru, to głosowanie za przedłużeniem obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie

¹ Decyzja Rady 92/580/EWG z dnia 13 listopada 1992 r. dotycząca podpisania i zawarcia międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. (Dz.U. L 379 z 23.12.1992, s. 15).

² Decyzja Rady (UE) 2019/1251 z dnia 15 lipca 2019 r. w sprawie stanowiska, jakie ma być przyjęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r. (Dz.U. L 195 z 23.7.2019, s. 18).

cukru z 1992 r. na kolejny okres maksymalnie dwóch lat od dnia 1 stycznia 2022 r. do dnia 31 grudnia 2023 r.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Komisji.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*

OCENA SKUTKÓW FINANSOWYCH		FinancSt/10/ LK/hn/4760052	
		6.22.2021.1	
		DATA: 28.06.2021	
1. DZIAŁ: 14 20 03 06 Organizacje i porozumienia międzynarodowe		ŚRODKI: B2021 6 300 000 EUR	
2. TYTUŁ: Wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie stanowiska, które ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Międzynarodowej Rady ds. Cukru w odniesieniu do przedłużenia obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru z 1992 r.			
3. PODSTAWA PRAWNA: Art. 207 w związku z art. 218 ust. 9 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej			
4. CELE: Przedłużenie okresu obowiązywania Międzynarodowej umowy w sprawie cukru o kolejne dwa lata (1 stycznia 2022 r. – 31 grudnia 2023 r.).			
5.	SKUTKI FINANSOWE	OKRES 12 MIESIĘCY (w mln EUR)	BIEŻĄCY ROK BUDŻETOWY 2021 (w mln EUR)
	NASTĘPNY ROK BUDŻETOWY 2022 (w mln EUR)		
5.0	WYDATKI		0.41
	- POKRYWANE Z BUDŻETU UE (REFUNDACJE/INTERWENCJE)		
	- POKRYWANE PRZEZ ORGANY KRAJOWE		
	- INNE		
5.1	DOCHODY		
	- ZASOBY WŁASNE UE (OPŁATY/CLÁ)		
	- KRAJOWE		
		2023 (mln EUR)	
5.0.1	SZACOWANE WYDATKI	0.46	
5.1.1	SZACOWANE DOCHODY		
5.2 METODA OBLICZENIOWA: W oparciu o założenia dotyczące szacowanej liczby głosów UE(538) (zmienia się każdego roku) i szacunkowej kwoty do wpłaty w przeliczeniu na głos w funtach szterlingach (GBP) (661).			
6.0	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY ZE ŚRODKÓW PRZEWIDZIANYCH W ODPOWIEDNIM ROZDZIALE BIEŻĄCEGO BUDŻETU?	TAK	
6.1	CZY PROJEKT MOŻE BYĆ FINANSOWANY POPRZECZ PRZESUNIĘCIEM POMIĘDZY ROZDZIAŁAMI BIEŻĄCEGO BUDŻETU?	-	
6.2	CZY WYMAGANY BĘDZIE BUDŻET DODATKOWY?	-	
6.3	CZY BĘDZIE TRZEBA PRZEWIDZIEĆ ŚRODKI W KOLEJNYCH BUDŻETACH?	TAK	
UWAGI: Faktyczna kwota do wpłaty może różnić się w zależności od ostatecznej liczby głosów, jaka zostanie przydzielona UE, kwoty do wpłaty w przeliczeniu na głos w GBP i kursu wymiany EUR/GBP.			